

# SPRÁVA O ČINNOSTI ZA ROK KONČIACI SA 31. DECEMBRA 2007

## 1 CHARAKTER ČINNOSTI

Činnosť ECB v roku 2007 je podrobne opísaná v jednotlivých kapitolách výročnej správy.

## 2 CIELE A ÚLOHY

Ciele a úlohy ECB sú opísané v Štatúte ESCB (články 2 a 3). Prehľad týchto cieľov je tiež uvedený v predslove prezidenta k výročnej správe.

## 3 HLAVNÉ ZDROJE, RIZIKÁ A PROCESY

### RIADENIE ECB

Informácie týkajúce sa systému riadenia ECB sú uvedené v kapitole 8.

### ČLENOVIA VÝKONNEJ RADY

Členovia Výkonnej rady sú vymenovaní spomedzi uznávaných a skúsených odborníkov z oblasti menovej politiky alebo bankovníctva po vzájomnej dohode vlád členských štátov na úrovni hláv štátov alebo predsedov vlád na základe odporúčania Rady EÚ, ktorá ho predtým konzultuje s Európskym parlamentom a Radou guvernérov.

Pracovný poriadok členov Výkonnej rady stanovuje Rada guvernérov na základe návrhu výboru, ktorý pozostáva z troch členov vymenovaných Radou guvernérov a troch členov vymenovaných Radou EÚ.

Požitky členov Výkonnej rady sú uvedené v ročnej účtovnej závierke v poznámke 29 „Personálne náklady“.

### ZAMESTNANCI

Priemerný počet zamestnancov ECB (ekvivalent počtu zamestnancov na plný úväzok) s pracovnou zmluvou na dobu určitú alebo neurčitú sa zvýšil z 1 337 v roku 2006 na 1 366 v roku 2007. Na konci roka 2007 mala

ECB 1 375 zamestnancov. Podrobnejšie informácie sú v ročnej účtovnej závierke v poznámke 29 „Personálne náklady“ a v druhej časti kapitoly 8, ktorá sa zaoberá aj stratégiou ECB v oblasti riadenia ľudských zdrojov.

### INVESTIČNÁ ČINNOSŤ A RIADENIE RIZÍK

Portfólio devízových rezerv ECB tvoria devízové rezervy, ktoré do ECB previedli národné centrálné banky krajín eurozóny v súlade s ustanoveniami článku 30 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a výnosy z týchto rezerv. Tieto rezervy sa používajú na financovanie operácií ECB na devízovom trhu na účely stanovené v zmluve.

Portfólio vlastných zdrojov ECB tvorí jej splatené základné imanie, protipoložka rezerv na krytie rizík súvisiacich so zmenami výmenných kurzov, úrokovej miery a ceny zlata, všeobecný rezervný fond a kumulované minulé výnosy z tohto portfólia. Jeho účelom je zabezpečiť ECB príjem, ktorý sa podieľa na krytí jej prevádzkových nákladov.

Investičné aktivity ECB a riadenie súvisiacich rizík sú podrobnejšie opísané v kapitole 2.

### ROZPOČTOVÝ PROCES

V procese finančného riadenia ECB zohráva rozhodujúcu úlohu rozpočtový výbor (Budget Committee – BUCOM), ktorý tvoria odborníci z ECB a z národných centrálnych bánk krajín eurozóny. V súlade s článkom 15 rokovacieho poriadku výbor BUCOM pomáha Rade guvernérov v záležitostiach týkajúcich sa rozpočtu podrobným hodnotením návrhov ročného rozpočtu ECB a žiadostí Výkonnej rady o dodatočné rozpočtové financovanie ešte predtým, ako sa tieto návrhy a žiadosti predložia na schválenie Rade guvernérov. Výkonná rada, zohľadňujúc pokyny útvarov vnútornej kontroly ECB, a Rada guvernérov za podpory výboru BUCOM pravidelne hodnotia, či hospodárenie s prostriedkami prebieha v súlade so schválenými rozpočtami.

## 4 VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA

### ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

Podľa článku 26 ods. 2 Štatútu ESCB zostavuje ročnú účtovnú závierku ECB Výkonná rada v súlade so zásadami stanovenými Radou guvernérov. Po schválení Radou guvernérov sa závierka zverejňuje.

### REZERVA NA KRYTIE RIZÍK SÚVISIACICH SO ZMENOU VÝMENNÝCH KURZOV, ÚROKOVEJ MIERY A CENY ZLATA

Vzhľadom na to, že väčšina aktív a pasív ECB sa pravidelne preceňuje podľa aktuálnych trhových výmenných kurzov a cien cenných papierov, ziskovosť ECB vo veľkej miere ovplyvňujú kurzové a v menšej miere aj úrokové riziká. Tieto riziká vyplývajú predovšetkým z devízových rezerv ECB vedených v amerických dolároch, japonských jenoch a zlate, ktoré sa investujú najmä do úročených nástrojov.

Vzhľadom na vysokú exponovanosť ECB voči týmto rizikám i vzhľadom na stav na účtoch precenenia sa Rada guvernérov v roku 2005 rozhodla vytvoriť rezervu na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokového miery a ceny zlata. K 31. decembru 2006 táto rezerva predstavovala 2 371 395 162 EUR. V súlade s článkom 49 ods. 2 Štatútu ESCB k tejto rezerve s účinnosťou od 1. januára 2007 prispela aj Banka Slovenije sumou 10 947 042 EUR. Rada guvernérov sa na základe výsledkov svojho hodnotenia rozhodla do tejto rezervy k 31. decembru 2007 príviesť ďalších 286 416 109 EUR, čím sa jej objem zvýšil na 2 668 758 313 EUR a čistý zisk banky sa rovnako ako v roku 2006 znížil presne na nulu.

Rezerva sa bude používať na krytie realizovaných a nere realizovaných strát, najmä strát z ocenenia, ktoré nie sú kryté účtami precenenia. Jej výška a potrebnosť sa každoročne prehodnocujú, pričom sa posudzuje celý rad faktorov, predovšetkým objem rizikových aktív, miera

naplnených rizík v bežnom účtovnom období, predpoklad na nasledujúci rok a hodnotenie rizík zahŕňajúce výpočet rizikových hodnôt (Values-at-Risk – VaR) rizikových aktív, ktoré sa uplatňuje konzistentne v priebehu času. Podľa rozhodnutia Rady guvernérov táto rezerva, spolu s prostriedkami vedenými vo všeobecnom rezervnom fonde, nesmie prekročiť hodnotu základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami eurozóny.

### VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ROK 2007

Ak by v roku 2007 nedošlo k zvýšeniu rezervy na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokového miery a ceny zlata, ECB by dosiahla čistý zisk 286 mil. EUR.

V dôsledku oslabovania dolára, a v menšej miere i jenu, voči euru v roku 2007 došlo k zníženiu eurovej hodnoty aktív ECB vedených v týchto menách. Toto zníženie predstavovalo 2,5 mld. EUR a je súčasťou nákladov vykázaných vo výkaze ziskov a strát.

Čisté úrokové výnosy sa v roku 2007 zvýšili z 1 972 mil. EUR v roku 2006 na 2 421 mil. EUR, najmä v dôsledku zvýšenia objemu eurových bankoviek v obehu i hraničnej úrokového sadzby pre hlavné refinančné operácie Eurosystemu, od ktorej závisí výška úrokov, ktoré ECB plynú z jej podielu na objeme eurových bankoviek v rámci Eurosystemu.

Čisté realizované zisky z finančných operácií vzrástli z 475 mil. EUR v roku 2006 na 779 mil. EUR v roku 2007, predovšetkým v dôsledku (a) poklesu úrokových mier v Spojených štátoch a následného nárastu čistých realizovaných ziskov z predaja cenných papierov v priebehu roka a (b) rastu ceny zlata, ktorý sa zaslúžil o vyššie realizované zisky z predaja zlata v roku 2007. Tento predaj prebiehal v súlade so Zmluvou centrálnych bánk o zlate z 27. septembra 2004, ktorej signatárom je i ECB.

Celkové administratívne náklady ECB vrátane odpisov sa zvýšili z 361 mil. EUR v roku 2006 na 385 mil. EUR v roku 2007.

## ZMENA ZÁKLADNÉHO IMANIA ECB

V súlade s článkom 49 ods. 3 Štatútu ESCB, ktorý bol do štatútu doplnený Zmluvou o pristúpení, sa upísané základné imanie ECB automaticky zvýši pri vstupe nového členského štátu do EÚ a vstupe jeho národnej centrálnej banky do ESCB. Toto zvýšenie si vyžaduje výpočet váženého podielu každej NCB, ktorá je súčasťou ESCB, v kľúči na upisovanie základného imania analogickým postupom podľa článku 29 ods. 1 a v súlade s článkom 29 ods. 2 Štatútu ESCB. Na základe rozhodnutia Rady 2003/517/ES z 15. júla 2003 o štatistických údajoch, ktoré sa majú použiť pre nastavenie kľúča na upísanie kapitálu Európskej centrálnej banky, preto pri vstupe Bulharska a Rumunska do EÚ k 1. januáru 2007 boli (a) upravené podiely národných centrálnych bánk v kľúči na upisovanie základného imania a (b) upísané základné imanie ECB sa zvýšilo na 5 761 mil. EUR.

Okrem toho, v súlade s článkom 49 ods. 1 Štatútu ESCB, Banka Slovenije pri prijatí jednotnej meny v Slovinsku k 1. januáru 2007 splatila zvyšok svojho upísaného podielu na základnom imaní ECB a Bulharská národná banka a Banca Națională a României, podobne ako ostatné národné centrálné banky nepatriace do eurozóny, splatili 7 % svojich upísaných podielov na základnom imaní ako príspevok k prevádzkovým nákladom ECB.

V dôsledku uvedených zmien sa splatené základné imanie ECB zvýšilo z 4 089 mil. EUR k 31. decembru 2006 na 4 127 mil. EUR k 1. januáru 2007. Podrobné informácie o týchto zmenách sú uvedené v ročnej účtovnej závierke v poznámke 15 „Základné imanie a rezervné fondy“.

## SÚVAHA K 31. DECEMBRU 2007

AKTÍVA	POZN.	2007 EUR	2006 EUR
<b>Zlato a pohľadávky v zlate</b>	<b>1</b>	<b>10 280 374 109</b>	<b>9 929 865 976</b>
<b>Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	<b>2</b>		
Pohľadávky voči MMF		449 565 998	414 768 308
Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva		28 572 614 853	29 313 377 277
		<b>29 022 180 851</b>	<b>29 728 145 585</b>
<b>Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	<b>2</b>	<b>3 868 163 459</b>	<b>2 773 828 417</b>
<b>Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách</b>	<b>3</b>		
Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery		25 128 295	4 193 677
<b>Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách</b>	<b>4</b>	<b>100 038 774</b>	<b>33 914</b>
<b>Pohľadávky v rámci Eurosystemu</b>	<b>5</b>		
Pohľadávky súvisiace s pridelením eurových bankoviek v rámci Eurosystemu		54 130 517 580	50 259 459 435
Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (čisté)		17 241 183 222	3 545 868 495
		<b>71 371 700 802</b>	<b>53 805 327 930</b>
<b>Ostatné aktíva</b>	<b>6</b>		
Hmotný investičný majetok		188 209 963	175 180 989
Ostatné finančné aktíva		9 526 196 135	8 220 270 389
Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov		34 986 651	29 518 315
Časové rozlíšenie a náklady budúcich období		1 557 414 330	1 094 509 354
Ostatné		69 064 934	5 580 697
		<b>11 375 872 013</b>	<b>9 525 059 744</b>
<b>Aktíva spolu</b>		<b>126 043 458 303</b>	<b>105 766 455 243</b>

<b>PASÍVA</b>	<b>POZN.</b>	<b>2007 EUR</b>	<b>2006 EUR</b>
<b>Bankovky v obehu</b>	<b>7</b>	<b>54 130 517 580</b>	<b>50 259 459 435</b>
<b>Závazky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách</b>	<b>8</b>	<b>1 050 000 000</b>	<b>1 065 000 000</b>
<b>Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách</b>	<b>9</b>	<b>14 571 253 753</b>	<b>105 121 522</b>
<b>Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	<b>10</b>		
Vklady, zostatky a ostatné záväzky		<b>667 076 397</b>	<b>330 955 249</b>
<b>Závazky v rámci Eurosystemu</b>	<b>11</b>		
Závazky z prevodu devízových rezerv		<b>40 041 833 998</b>	<b>39 782 265 622</b>
<b>Ostatné pasíva</b>	<b>12</b>		
Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov		69 589 536	0
Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období		1 863 461 316	1 262 820 884
Ostatné		659 763 920	899 170 800
		<b>2 592 814 772</b>	<b>2 161 991 684</b>
<b>Rezervy</b>	<b>13</b>	<b>2 693 816 002</b>	<b>2 393 938 510</b>
<b>Účty precenenia</b>	<b>14</b>	<b>6 169 009 571</b>	<b>5 578 445 671</b>
<b>Základné imanie a rezervné fondy</b>	<b>15</b>		
Základné imanie		<b>4 127 136 230</b>	<b>4 089 277 550</b>
<b>Zisk za účtovný rok</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Pasíva spolu</b>		<b>126 043 458 303</b>	<b>105 766 455 243</b>

## VÝKAZ ZISKOV A STRÁT ZA ROK KONČIACI SA 31. DECEMBRA 2007

	POZN.	2007 EUR	2006 EUR
Úrokové výnosy z devízových rezerv		1 354 887 368	1 318 243 236
Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystému		2 004 355 782	1 318 852 000
Ostatné úrokové výnosy		4 380 066 479	2 761 697 060
<i>Úrokové výnosy</i>		<i>7 739 309 629</i>	<i>5 398 792 296</i>
Úročenie pohľadávok NCB z prevedených devízových rezerv		(1 356 536 045)	(965 331 593)
Ostatné úrokové náklady		(3 962 006 944)	(2 461 625 254)
<i>Úrokové náklady</i>		<i>(5 318 542 989)</i>	<i>(3 426 956 847)</i>
<b>Čisté úrokové výnosy</b>	<b>23</b>	<b>2 420 766 640</b>	<b>1 971 835 449</b>
Realizované zisky/straty z finančných operácií	24	778 547 213	475 380 708
Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií	25	(2 534 252 814)	(718 467 508)
Tvorba a použitie rezerv na kurzové a cenové riziká		(286 416 109)	(1 379 351 719)
<b>Čistý výsledok finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík</b>		<b>(2 042 121 710)</b>	<b>(1 622 438 519)</b>
<b>Čisté náklady na poplatky a provízie</b>	<b>26</b>	<b>(621 691)</b>	<b>(546 480)</b>
<b>Výnosy z akcií a podielových účastí</b>	<b>27</b>	<b>920 730</b>	<b>911 866</b>
<b>Ostatné výnosy</b>	<b>28</b>	<b>6 345 668</b>	<b>11 407 583</b>
<b>Celkové čisté výnosy</b>		<b>385 289 637</b>	<b>361 169 899</b>
Personálne náklady	29	(168 870 244)	(160 847 043)
Administratívne náklady	30	(184 589 229)	(166 426 595)
Odpisy hmotného investičného majetku		(26 478 405)	(29 162 141)
Služby súvisiace s výrobou bankoviek	31	(5 351 759)	(4 734 120)
<b>Zisk za účtovný rok</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

Frankfurt nad Mohanom 26. februára 2008

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

Jean-Claude Trichet  
prezident

# ÚČTOVNÉ PRAVIDLÁ<sup>1</sup>

## PODOBA A PREZENTÁCIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Účtovná závierka Európskej centrálnej banky (ECB) je zostavená tak, aby verne odrážala stav hospodárenia ECB a výsledky jej činnosti. Bola vypracovaná v súlade s nasledujúcimi účtovnými pravidlami<sup>2</sup>, ktoré podľa Rady guvernérov ECB zodpovedajú povahe činnosti centrálnej banky.

## ÚČTOVNÉ ZÁSADY

Platia nasledujúce účtovné zásady: ekonomická realita a transparentnosť, obozretnosť, zohľadnenie udalostí po súvahovom dni, významnosť, metóda časového rozlíšenia, zásada kontinuity vykazujúceho podniku, konzistentnosť a porovnateľnosť.

## VYKAZOVANIE AKTÍV A PASÍV

Aktíva alebo pasíva sa v súvahe vykazujú len vtedy, keď je pravdepodobné, že akýkoľvek budúci ekonomický prospech súvisiaci s daným aktívom alebo pasívom pôjde v prospech alebo na ťarchu ECB; keď bola na ECB prevedená podstatná časť súvisiacich rizík, resp. úžitkov; a keď sa dá spoľahlivo stanoviť cena alebo hodnota aktíva, resp. výška záväzku.

## ÚČTOVNÉ PRAVIDLÁ

Účtovná závierka bola zostavená na základe obstarávacích nákladov, pričom obchodovateľné cenné papiere, zlato a všetky ostatné súvahové a podsúvahové aktíva a pasíva v cudzej mene sa oceňujú v trhovej cene. Obchody s finančnými aktívami a pasívami sa vykazujú na základe dátumu vysporiadania.

S účinnosťou od 1. januára 2007 sa zmenilo pravidlo pre vykazovanie devízových transakcií, finančných nástrojov v cudzej mene a súvisiacich položiek časového rozlíšenia na účtoch centrálnych bánk Eurosystemu. ECB nové pravidlo zaviedla už k 1. októbru 2006 (bolo možné zaviesť ho už skôr), pričom dôsledkom sú nasledujúce zmeny: s výnimkou cenných papierov sa teraz transakcie v deň

uzavretia obchodu evidujú na podsúvahových účtoch. V deň vysporiadania sa podsúvahové položky stornujú a transakcie sa vykážu v súvahe. Nákup a predaj cudzej meny sa prejaví na čistej devízovej pozícii v deň uzavretia obchodu (doteraz to bolo v spotový deň) a realizované výsledky predaja sa počítajú tiež v deň uzavretia obchodu. Časovo rozlíšený úrok, prémie a diskonty súvisiace s finančnými nástrojmi v cudzej mene sa počítajú a účtujú denne, a denne sa v dôsledku týchto položiek časového rozlíšenia mení aj devízová pozícia (doteraz sa menila len vtedy, keď skutočne došlo k úrokovým platbám).

## ZLATO A AKTÍVA A PASÍVA V CUDZEJ MENE

Aktíva a pasíva v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá kurzom platným v súvahový deň. Výnosy a náklady sa prepočítavajú kurzom platným v deň zaúčtovania. Devízové aktíva a pasíva sa preceňujú za každú menu zvlášť. To platí pre súvahové i podsúvahové nástroje.

Precenenie aktív a pasív v cudzej mene na trhovú hodnotu sa uskutočňuje oddelene od kurzového precenenia.

Zlato sa oceňuje v bežnej trhovej cene na konci roka. Pri preceňovaní zlata sa nerozlišujú cenové a kurzové rozdiely. Zlato sa oceňuje jednorazovo na základe ceny za uncu čistého zlata v eurách, ktorá bola za rok končiaci sa 31. decembra 2007 stanovená podľa kurzu eura voči americkému doláru platného 31. decembra 2007.

## CENNÉ PAPIERE

Všetky obchodovateľné cenné papiere a podobné aktíva sa oceňujú jednotlivo strednou

1 Podrobné účtovné pravidlá ECB sú stanovené v rozhodnutí ECB/2002/11, Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2003, s. 38, v znení neskorších zmien a doplnení. S účinnosťou od 1. januára 2007 bolo toto rozhodnutie zrušené a nahradené rozhodnutím ECB/2006/17, Ú. v. EÚ L 348, 11.12.2006, s. 38, v znení neskorších zmien a doplnení.

2 Tieto pravidlá sú v súlade s ustanoveniami článku 26 ods. 4 Štatútu ESCB, ktorý vyžaduje harmonizáciu pravidiel účtovania a vykazovania operácií Eurosystemu.

trhovou cenou alebo na základe príslušnej výnosovej krivky platnej v súvahový deň. Za rok končiaci sa 31. decembra 2007 boli použité stredné trhové ceny platné 28. decembra 2007. Neobchodovateľné cenné papiere sa účtujú v obstarávacej cene, zatiaľ čo nelikvidné akcie sa oceňujú na základe obstarávacej ceny po zohľadnení znehodnotenia.

### ÚČTOVANIE VÝNOSOV

Výnosy a náklady sa účtujú v období, v ktorom vznikli. Realizované zisky a straty z predaja devíz, zlata a cenných papierov sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Takto realizované zisky a straty sa počítajú na základe priemernej obstarávacej ceny príslušného aktíva.

Nerealizované zisky sa nevykazujú ako výnosy, ale účtujú sa priamo na účet precenenia.

Nerealizované straty sa účtujú do výkazu ziskov a strát, ak prekročia predchádzajúce zisky z precenenia vedené na príslušnom účte precenenia. Nerealizované straty z určitého cenného papiera, meny alebo zlata sa nezapočítavajú voči nerealizovaným ziskom z ostatných cenných papierov, mien alebo zlata. V prípade nerealizovanej straty z niektorej položky ku koncu roka sa priemerná obstarávacia cena tejto položky znižuje na úroveň koncoročného výmenného kurzu, resp. trhovej ceny.

Prémie alebo diskonty kúpených cenných papierov sa počítajú a vykazujú ako súčasť úrokových výnosov a amortizujú sa počas zostávajúcej doby splatnosti týchto aktív.

### REVERZNÉ OBCHODY

Reverzné obchody sú operácie, pri ktorých ECB nakupuje alebo predáva aktíva formou dohody o spätnom odkúpení alebo uskutočňuje úverové operácie proti kolaterálu.

Pri dohode o spätnom odkúpení sa cenné papiere predávajú za hotovosť po súčasnej dohode o

spätnom odkúpení od druhej zmluvnej strany za stanovenú cenu k určitému budúcemu dátumu. Dohody o spätnom odkúpení sa vykazujú v súvahe na strane pasív ako zabezpečené prijímané vklady, pričom zároveň vedú k vzniku úrokových nákladov vo výkaze ziskov a strát. Cenné papiere predané v rámci takýchto dohôd sa ďalej vedú v súvahe ECB.

Pri reverznej dohode o spätnom odkúpení sa cenné papiere nakupujú za hotovosť po súčasnej dohode o spätnom predaji druhej zmluvnej strane za stanovenú cenu k určitému budúcemu dátumu. Reverzné dohody o spätnom odkúpení sa vykazujú v súvahe na strane aktív ako zabezpečené úvery, ale nezahŕňajú sa medzi cenné papiere v držbe ECB. Vedú k vzniku úrokových výnosov vo výkaze ziskov a strát.

Reverzné obchody (vrátane pôžičiek cenných papierov) uzavreté v rámci automatického programu požičiavania cenných papierov sa v súvahe evidujú len vtedy, ak má ECB počas doby splatnosti obchodu hotovostnú zábezpeku. V roku 2007 ECB žiadne hotovostné zábezpeky po dobu splatnosti takýchto obchodov neprijala.

### PODSÚVAHOVÉ NÁSTROJE

Menové nástroje, konkrétne devízové forwardové obchody, forwardové časti devízových swapov a ostatné menové nástroje, pri ktorých ide o výmenu jednej meny za inú k budúcemu dátumu, sa na účely výpočtu devízových ziskov a strát zahŕňajú do čistej devízovej pozície.

Úrokové nástroje sa preceňujú jednotlivo. Denné zmeny prípustnej odchýlky otvorených úrokových futures sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát. Ocenenie forwardových transakcií s cennými papiermi a úrokových swapov je založené na všeobecne akceptovanej metóde oceňovania, pri ktorej sa používajú pozorovateľné trhové ceny a diskontné faktory odo dňa vysporiadania do dňa ocenenia.



## UDALOSTI PO SÚVAHOVOM DNI

V údajoch o aktívach a pasívach sú zohľadnené udalosti, ktoré nastanú medzi súvahovým dňom a dňom schválenia účtovnej závierky Radou guvernérov ECB, ak takéto udalosti významným spôsobom ovplyvňujú stav aktív a pasív k súvahovému dňu.

## ZOSTATKY V RÁMCI ESCB/ZOSTATKY V RÁMCI EUROSYSTÉMU

Pod obchodmi v rámci ESCB sa rozumejú cezhraničné obchody medzi dvoma centrálnymi bankami krajín EÚ. Tieto obchody sa spracúvajú predovšetkým prostredníctvom systému TARGET/TARGET2 – Transeuropean Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase, kapitola 2) – a vykazujú sa ako dvojstranné zostatky na účtoch vedených medzi centrálnymi bankami krajín EÚ zapojenými do systému TARGET/TARGET2. Tieto dvojstranné zostatky sa potom denne postupujú ECB, pričom každá národná centrálna banka má nakoniec len jednu čistú bilaterálnu pozíciu voči ECB. Táto pozícia v účtovníctve ECB predstavuje čistú pohľadávku, resp. záväzok každej národnej centrálnej banky voči zvyšku ESCB.

Zostatky národných centrálnych bánk krajín eurozóny v rámci ESCB vedené v ECB (s výnimkou základného imania ECB a pozícií vyplývajúcich z devízových rezerv prevedených do ECB) sa označujú ako pohľadávky, resp. záväzky v rámci Eurosystému a v súvahe ECB sa vykazujú ako jedna čistá aktívna alebo pasívna pozícia.

Zostatky v rámci Eurosystému, ktoré sú výsledkom pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystému, sa vykazujú ako jedno čisté aktívum v položke „Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystému“ (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Zostatky národných centrálnych bánk krajín nepatriacich do eurozóny v rámci ESCB vedené v ECB, ktoré vyplývajú z ich účasti v systéme TARGET/TARGET2<sup>3</sup>, sa vykazujú v položke „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“.

## ÚČTOVANIE INVESTIČNÉHO MAJETKU

Investičný majetok s výnimkou pozemkov sa oceňuje v obstarávacej cene zníženej o odpisy. Pozemky sa oceňujú v obstarávacej cene. Odpisy sú rovnomerné a odpisovanie sa začína v štvrtroku nasledujúcom po nadobudnutí aktíva a je rozložené na dobu jeho predpokladanej ekonomickej životnosti:

Počítače, súvisiaci hardvér a softvér a motorové vozidlá	4 roky
Zariadenie, nábytok a vybavenie budov	10 rokov
Investičný majetok s obstarávacou cenou nižšou ako 10 000 EUR	odpísaný v roku nadobudnutia

Doba odpisovania kapitalizovaných výdavkov na budovy a renováciu spojených s existujúcimi objektmi ECB bola skrátená tak, aby tieto aktíva boli odpísané v plnej výške predtým, ako sa ECB presťahuje do svojho nového sídla.

## DÔCHODKOVÝ PROGRAM ECB A OSTATNÉ POŽITKY PO SKONČENÍ PRACOVNÉHO POMERU

ECB pre svojich zamestnancov vedie program so stanovenými požitkami, ktorý je financovaný aktívami z dlhodobého fondu zamestnaneckých požitkov.

## SÚVAHA

Záväzok, ktorý sa v súvahe vyказuje v súvislosti s programom so stanovenými požitkami, predstavuje súčasnú hodnotu záväzku zo

<sup>3</sup> K 31. decembru 2007 boli do systému TARGET/TARGET2 zapojené nasledujúce národné centrálny banky krajín nepatriacich do eurozóny: Danmarks Nationalbank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta a Bank of England.

stanovených požitkov k súvahovému dňu zníženú o reálnu hodnotu aktív programu určených na financovanie tohto záväzku, upravenú o nevykázané poistno-matematické zisky alebo straty.

Výšku záväzku zo stanovených požitkov každý rok určujú nezávislí poistní matematici metódou projektovanej jednotky kreditu. Súčasná hodnota záväzku zo stanovených požitkov sa určuje diskontovaním očakávaných budúcich hotovostných tokov pomocou úrokových mier vysokokvalitných podnikových dlhopisov denominovaných v eurách, ktoré majú podobnú dobu splatnosti ako príslušné záväzky z dôchodkového programu.

Poistno-matematické zisky a straty môžu vzniknúť v dôsledku empirických úprav (ak sa skutočné výsledky líšia od predchádzajúcich poistno-matematických predpokladov) alebo v dôsledku zmeny poistno-matematických predpokladov.

#### VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

Čistá suma, ktorá sa účtuje vo výkaze ziskov a strát, obsahuje:

- (a) náklady súčasnej služby v súvislosti s požitkami vznikajúcimi v danom roku,
- (b) úrok zo záväzku zo stanovených požitkov na úrovni diskontnej sadzby,
- (c) očakávané výnosy z majetku programu,
- (d) všetky prípadné poistno-matematické zisky a straty zaúčtované vo výkaze ziskov a strát pomocou metódy „10 % koridoru“.

#### METÓDA „10 % KORIDORU“

Čistá kumulatívna hodnota nevykázaných poistno-matematických ziskov a strát, ktoré prekročia vyššiu z nasledujúcich hodnôt:

- (a) 10 % súčasnej hodnoty záväzku zo

stanovených požitkov alebo (b) 10 % reálnej hodnoty aktív dôchodkového programu, sa odpisuje v priebehu očakávanej priemernej zostávajúcej doby do odchodu zúčastnených zamestnancov do dôchodku.

#### DÔCHODKY ČLENOV VÝKONNEJ RADY A OSTATNÉ ZÁVÄZKY PO SKONČENÍ PRACOVNÉHO POMERU

Dôchodky členov Výkonnej rady a invalidné dávky pre zamestnancov sú zabezpečené pomocou nefinancovaných opatrení. Očakávané náklady na tieto požitky a dávky sa tvoria počas funkčného obdobia členov Výkonnej rady, resp. pracovného pomeru zamestnancov pomocou podobných účtovných postupov ako v prípade dôchodkových programov so stanovenými požitkami. Poistno-matematické zisky a straty sa účtujú spôsobom uvedeným vyššie.

Tieto záväzky každý rok oceňujú nezávislí poistní matematici, ktorí stanovujú výšku príslušného záväzku, ktorý má byť vykázaný v účtovnej závierke.

#### BANKOVKY V OBEHU

Eurové bankovky vydáva ECB a národné centrálné banky krajín eurozóny, ktoré spolu tvoria Eurosystem.<sup>4</sup> Celková hodnota eurových bankoviek v obehu sa rozdeľuje medzi centrálnu banku Eurosystemu v posledný pracovný deň každého mesiaca podľa kľúča na pridelovanie bankoviek.<sup>5</sup>

ECB bolo pridelených 8 % z celkovej hodnoty eurových bankoviek v obehu, ktoré sú vykázané v súvahe v položke pasív „Bankovky v obehu“. Podiel ECB na celkovej emisii eurových bankoviek je krytý pohľadávkami voči národným centrálnym

<sup>4</sup> Rozhodnutie ECB/2001/15 zo 6. decembra 2001 o vydaní eurobankoviek, Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 52, v znení neskorších zmien a doplnení.

<sup>5</sup> „Kľúč na pridelovanie bankoviek“ určuje percentuálne podiely po zohľadnení podielu ECB na celkovej emisii eurových bankoviek, pričom podiely národných centrálnych bánk na celkovej emisii sa určujú na základe kľúča na upisovanie základného imania.

bankám. Tieto úročené<sup>6</sup> pohľadávky sa vykazujú v podpoložke „Pohľadávky v rámci Eurosystému: pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystému“ (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystému“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Úrokové výnosy z týchto pohľadávok sú zahrnuté do položky „Čisté úrokové výnosy“. Národné centrálné banky síce nárok na tieto príjmy získavajú v roku, v ktorom vznikajú, ale vyplácajú sa až druhý pracovný deň nasledujúceho roka.<sup>7</sup> Tieto príjmy sa rozdeľujú v plnej výške, ak čistý zisk ECB za daný rok nie je nižší ako jej výnosy z eurových bankoviek v obehu, ak Rada guvernérov nerozhodne o vytvorení rezerv na krytie rizík súvisiacich so zmenami výmenných kurzov, úrokovej miery a ceny zlata, a o použití týchto príjmov na krytie nákladov ECB spojených s emisiou a spracovaním eurových bankoviek.

## OSTATNÉ

Vzhľadom na úlohu ECB ako centrálnej banky Výkonná rada ECB zastáva názor, že zverejnenie výkazu peňažných tokov by čitateľom účtovnej závierky neposkytlo žiadne ďalšie relevantné informácie.

V súlade s článkom 27 Štatútu ESCB a na základe odporúčania Rady guvernérov ECB Rada Európskej únie schválila vymenovanie KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft za externého audítora ECB na dobu piatich rokov do konca účtovného roka 2007.

6 Rozhodnutie ECB/2001/16 zo 6. decembra 2001 o rozdeľovaní menových príjmov národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od finančného roka 2002, Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 55, v znení neskorších zmien a doplnení.

7 Rozhodnutie ECB/2005/11 zo 17. novembra 2005 o rozdeľovaní príjmu Európskej centrálnej banky z eurobankoviek v obehu medzi národnými centrálnymi bankami zúčastnených členských štátov, Ú. v. L EÚ 311, 26.11.2005, s. 41. Týmto rozhodnutím bolo zrušené rozhodnutie ECB/2002/9.

# POZNÁMKY K SÚVAHE

## I ZLATO A POHĽADÁVKY V ZLATE

K 31. decembru 200 ECB držala 18 091 733 uncí čistého zlata (v porovnaní s 20 572 017 uncí v roku 2006). Dôvodom poklesu stavu zlata bol (a) predaj 2 539 839 uncí zlata v súlade so Zmluvou centrálnych bánk o zlate z 27 septembra 2004, ktorej signatárom je i ECB, a (b) prevod 59 555 uncí čistého zlata, ktoré do ECB previedla Banka Slovenije<sup>8</sup> pri zavedení jednotnej meny v Slovinsku, v súlade s článkom 30 ods. 1 Štatútu ESCB. Výsledný pokles hodnoty tejto položky (v eurách) bol viac než kompenzovaný podstatným zvýšením ceny zlata počas roka 2007 (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

## 2 POHĽADÁVKY VOČI NEREZIDENTOM A REZIDENTOM EUROZÓNY V CUDZEJ MENE

### POHĽADÁVKY VOČI MMF

Toto aktívum predstavuje zvláštne práva čerpania (SDR) v držbe ECB k 31. decembru 2007. Je výsledkom obojstrannej dohody s Medzinárodným menovým fondom (MMF) o kúpe a predaji SDR, na základe ktorej je MMF v rámci stanoveného minimálneho a maximálneho objemu oprávnený v mene ECB organizovať nákup a predaj SDR za eurá. Zvláštne práva čerpania sa definujú pomocou koša mien. Ich hodnota sa určuje ako vážený súčet výmenných kurzov štyroch hlavných mien (eura, japonského jenu, anglickej libry a amerického dolára). V účtovníctve sa SDR považujú za cudziu menu (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

## ZOSTATKY V BANKÁCH, INVESTÍCIE DO CENNÝCH PAPIEROV, ZAHRANIČNÉ ÚVERY A OSTATNÉ ZAHRANIČNÉ AKTÍVA

### POHĽADÁVKY VOČI REZIDENTOM EUROZÓNY V CUDZEJ MENE

Tieto dve položky sa skladajú zo zostatkov v bankách, úverov v cudzej mene a investícií do cenných papierov v amerických dolároch a japonských jenocho:

<i>Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny</i>	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Bežné účty	761 073 851	1 388 630 590	(627 556 739)
Vklady na peňažnom trhu	688 783 688	1 352 326 756	(663 543 068)
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	543 247 188	330 983 321	212 263 867
Investície do cenných papierov	26 579 510 126	26 241 436 610	338 073 516
Spolu	28 572 614 853	29 313 377 277	(740 762 424)

<i>Pohľadávky voči rezidentom eurozóny</i>	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Bežné účty	574 945	18 535	556 410
Vklady na peňažnom trhu	3 867 588 514	2 621 949 594	1 245 638 920
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	0	151 860 288	(151 860 288)
Spolu	3 868 163 459	2 773 828 417	1 094 335 042

Napriek tomu, že americký dolár i japonský jen sa v roku 2007 voči euru oslabili, čistá hodnota týchto položiek v eurách sa zvýšila, a to predovšetkým vďaka (a) investíciám výnosov z predaja zlata do japonského jenu a v menšej miere do dolárového portfólia (poznámka 1 „Zlato a pohľadávky v zlate“) a (b) výnosom získaným predovšetkým z portfólia v amerických dolároch.

<sup>8</sup> Tento prevod v hodnote 28,7 mil. EUR sa uskutočnil s účinnosťou od 1. januára 2007.

Okrem toho pri prijatí jednotnej meny v Slovinsku k 1. januáru 2007 Banka Slovenije do ECB previedla americké doláre v hodnote 162,9 mil. EUR, v súlade s článkom 30 ods. 1 Štatútu ESCB.

Čistý objem devízových prostriedkov ECB<sup>9</sup> v amerických dolároch a japonských jenoch k 31. decembru 2007:

(v miliónoch menových jednotiek)	
Americký dolár	37 149
Japonský jen	1 076 245

### 3 POHĽADÁVKY VOČI NEREZIDENTOM EUROZÓNY V EURÁCH

K 31. decembru 2007 tieto pohľadávky pozostávali z vkladov na peňažnom trhu v hodnote 20,0 mil. EUR a vkladov na bežných účtoch vedených u nerezidentov eurozóny.

### 4 OSTATNÉ POHĽADÁVKY VOČI ÚVEROVÝM INŠTITÚCIÁM EUROZÓNY V EURÁCH

K 31. decembru 2007 tieto pohľadávky pozostávali z vkladov na peňažnom trhu v hodnote 100,0 mil. EUR a vkladov na bežných účtoch vedených u rezidentov eurozóny.

### 5 POHĽADÁVKY V RÁMCI EUROSISTÉMU

#### POHĽADÁVKY SÚVISIACE S PRIDEĽOVANÍM EUROVÝCH BANKOVIEK V RÁMCI EUROSISTÉMU

Táto položka sa skladá z pohľadávok ECB voči národným centrálnym bankám krajín eurozóny súvisiacich s prideľovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

#### OSTATNÉ POHĽADÁVKY V RÁMCI EUROSISTÉMU (ČISTÉ)

Táto položka sa skladá zo zostatkov národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET/TARGET2 (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Jej nárast

bol spôsobený predovšetkým vysporiadaním eurovej časti swapových transakcií typu back-to-back uzavretých s národnými centrálnymi bankami v súvislosti s Term Auction Facility v amerických dolároch (poznámka 9 „Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách“).

	2007 EUR	2006 EUR
Pohľadávky voči NCB krajín eurozóny v súvislosti so systémom TARGET/TARGET2	145 320 642 526	83 764 470 700
Závazky voči NCB krajín eurozóny v súvislosti so systémom TARGET/TARGET2	(128 079 459 304)	(80 218 602 205)
Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (čisté)	17 241 183 222	3 545 868 495

### 6 OSTATNÉ AKTÍVA

#### HMOTNÝ INVESTIČNÝ MAJETOK

K 31. decembru 2007 tieto aktíva tvorili nasledujúce hlavné položky:

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
<b>Náklady</b>			
Pozemky a budovy	156 964 236	160 272 602	(3 308 366)
Počítačový hardvér a softvér	168 730 634	157 573 338	11 157 296
Zariadenie, nábytok, vybavenie budov a motorové vozidlá	27 105 564	26 670 476	435 088
Nedokončené aktíva	59 791 855	28 790 200	31 001 655
Ostatný investičný majetok	1 195 290	1 232 143	(36 853)
<b>Náklady spolu</b>	<b>413 787 579</b>	<b>374 538 759</b>	<b>39 248 820</b>

9 Aktíva mínus pasíva v príslušnej cudzej mene, ktoré podliehajú devízovému preценeniu. Sú zahrnuté pod položky „Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Časové rozlíšenie a náklady budúcich období“, „Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Rozdiely z preценenia podsúvahových nástrojov“ a „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“, pričom sa zohľadňujú aj devízové forwardové a swapové transakcie v rámci podsúvahových položiek. Účinky ziskov z preценenia cenných papierov v cudzej mene zahrnuté nie sú.

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
<b>Akumulované odpisy</b>			
Pozemky a budovy	(49 672 589)	(39 696 727)	(9 975 862)
Počítačový hardvér a softvér	(150 195 777)	(135 057 096)	(15 138 681)
Zariadenie, nábytok, vybavenie budov a motorové vozidlá	(25 562 068)	(24 471 251)	(1 090 817)
Ostatný investičný majetok	(147 182)	(132 696)	(14 486)
<b>Akumulované odpisy spolu</b>	<b>(225 577 616)</b>	<b>(199 357 770)</b>	<b>(26 219 846)</b>
<b>Čistá účtovná hodnota</b>	<b>188 209 963</b>	<b>175 180 989</b>	<b>13 028 974</b>

Pokles položky „Pozemky a budovy“ v obstarávacej cene je spojený predovšetkým s predajom oficiálnej rezidencie prezidenta ECB, kúpenej v roku 2001, v januári 2007. Nová oficiálna rezidencia bola nadobudnutá v decembri 2006.

Nárast v kategórii „Nedokončené aktíva“ súvisí najmä s počítačnými prácami na stavbe budúceho sídla ECB. Preradenie aktív z tejto kategórie do príslušných kategórií investičného majetku sa uskutočnilo po ich uvedení do prevádzky.

### OSTATNÉ FINANČNÉ AKTÍVA

Túto položku tvoria nasledujúce hlavné zložky:

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Cenné papiere v eurách	8 815 612 722	7 303 413 758	1 512 198 964
Reverzné dohody o spätnom odkúpení v eurách	668 392 837	874 669 464	(206 276 627)
Ostatné finančné aktíva	42 190 576	42 187 167	3 409
Spolu	9 526 196 135	8 220 270 389	1 305 925 746

(a) Cenné papiere v eurách a reverzné dohody o spätnom odkúpení v eurách predstavujú investície vlastných zdrojov ECB (viac v poznámke 12 „Ostatné pasíva“). Nárast

objemu držaných cenných papierov bol spojený predovšetkým s investíciou protipoložky rezervy ECB na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokovej miery a ceny zlata (ktorú ECB vytvorila v roku 2006) do portfólia vlastných zdrojov.

(b) ECB vlastní 3 211 akcií v Banke pre medzinárodné zúčtovanie (BIS), ktoré sú vykázané v obstarávacej cene 41,8 mil. EUR.

### ROZDIELY Z PRECENENIA PODSÚVAHOVÝCH NÁSTROJOV

Túto položku tvoria predovšetkým zmeny ocenenia devízových swapových a forwardových transakcií, ktoré neboli vysporiadané k 31. decembru 2007 (poznámka 21 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Tieto zmeny ocenenia vyplývajú z prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách výmenným kurzom platným v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami, vyplývajúcimi z konverzie týchto transakcií na základe priemernej ceny príslušnej zahraničnej meny (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Táto položka zahŕňa aj zisky z precenenia forwardových obchodov s cennými papiermi.

### ČASOVÉ ROZLIŠENIE A NÁKLADY BUDÚCICH OBDOBÍ

V roku 2007 táto položka obsahovala vzniknuté úrokové pohľadávky z pohľadávok ECB súvisiacich s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu za posledný štvrtrok (časť „Bankovky v obeh“ v poznámkach k účtovným pravidlám) vo výške 545,8 mil. EUR a úrokové pohľadávky voči NCB eurozóny zo zostatkov v rámci systému TARGET/TARGET2 za posledný mesiac roka 2007 vo výške 481,6 mil. EUR.

Súčasťou tejto položky sú aj časovo rozlíšené úroky z cenných papierov a ostatných finančných aktív vrátane amortizácie diskontov.



## OSTATNÉ

Túto položku tvoria predovšetkým zostatky súvisiace s devízovými swapovými a forwardovými transakciami, ktoré neboli vysporiadané k 31. decembru 2007 (poznámka 21 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Tieto zostatky vyplývajú z prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách na základe priemernej ceny príslušnej meny platnej v súvahový deň, v porovnaní s eurovými hodnotami, pri ktorých boli tieto transakcie pôvodne zaúčtované (časť „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Táto položka zahŕňa aj pohľadávku voči nemeckému ministerstvu financií z titulu vrátenia dane z pridanej hodnoty a ostatných zaplatených nepriamych daní. Tieto dane sa vracajú v zmysle ustanovení článku 3 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, ktorý sa vzťahuje na ECB na základe článku 40 Štatútu ESCB.

## 7 BANKOVKY V OBEHU

Táto položka pozostáva z podielu ECB (8 %) na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

## 8 ZÁVÄZKY VOČI OSTATNÝM REZIDENTOM EUROZÓNY V EURÁCH

Túto položku tvoria vklady členov asociácie Euro Banking Association (EBA), ktoré Európskej centrálnej banke slúžia ako zábezpeka za platby EBA zúčtované prostredníctvom systému TARGET/TARGET2.

## 9 ZÁVÄZKY VOČI NEREZIDENTOM EUROZÓNY V EURÁCH

Táto položka sa skladá predovšetkým zo záväzku voči Federálnemu rezervnému systému vo výške 13,9 mld. EUR v súvislosti s aukciou

termínovaných prostriedkov (Term Auction Facility) v amerických dolároch. Federálny rezervný systém v rámci tohto programu poskytol ECB 20 mld. USD prostredníctvom dočasnej vzájomnej menovej dohody (swapovej linky) s cieľom ponúknuť krátkodobé dolárové zdroje zmluvným stranám Eurosystemu. ECB zároveň uzavrela vzájomné swapové transakcie s národnými centrálnymi bankami eurozóny, ktoré takto získané zdroje využili na refinančné operácie so zmluvnými stranami Eurosystemu. Tieto vzájomné swapové transakcie viedli k vzniku neúročených zostatkov v rámci Eurosystemu medzi ECB a národnými centrálnymi bankami, ktoré sa vykazujú v položke „Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (čisté)“.

Zostávajúca časť tejto položky predstavuje zostatky národných centrálnych bánk krajín nepatriacich do eurozóny vedené v ECB, ktoré vyplývajú z transakcií spracovaných prostredníctvom systému TARGET/TARGET2 (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

## 10 ZÁVÄZKY VOČI NEREZIDENTOM EUROZÓNY V CUDZEJ MENE

Túto položku tvoria dohody o spätnom odkúpení uzavreté s nerezidentmi eurozóny v súvislosti so správou devízových rezerv ECB.

## 11 ZÁVÄZKY V RÁMCI EUROSYSTEMU

Túto položku tvoria záväzky voči národným centrálnym bankám krajín eurozóny, ktoré vznikli z prevodu devízových rezerv do ECB pri vstupe týchto krajín do Eurosystemu. Sú úročené aktuálnou hraničnou úrokovou sadzbou pre hlavné refinančné operácie Eurosystemu upravenou tak, aby zohľadňovala nulovú návratnosť zložky zlata (poznámka 23 „Čisté úrokové výnosy“).

Rozšírenie EÚ po vstupe Bulharska a Rumunska a s tým súvisiaca úprava celkového limitu pohľadávok národných centrálnych bánk a ich váh v kľúči na upisovanie základného imania ECB (poznámka 15 „Základné imanie a rezervné fondy“) viedlo spolu s prevodom devízových rezervných aktív Banka Slovenije pri zavedení eura v Slovinsku k zvýšeniu týchto záväzkov o 259 568 376 EUR.

	Do 31. decembra 2006 EUR	Od 1. januára 2007 <sup>1</sup> EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 419 101 951	1 423 341 996
Deutsche Bundesbank	11 761 707 508	11 821 492 402
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	513 006 858	511 833 966
Bank of Greece	1 055 840 343	1 046 595 329
Banco de España	4 326 975 513	4 349 177 351
Banque de France	8 275 330 931	8 288 138 644
Banca d'Italia	7 262 783 715	7 217 924 641
Banque centrale du Luxembourg	87 254 014	90 730 275
De Nederlandsche Bank	2 223 363 598	2 243 025 226
Oesterreichische Nationalbank	1 157 451 203	1 161 289 918
Banco de Portugal	982 331 062	987 203 002
Banka Slovenije	-	183 995 238
Suomen Pankki – Finlands Bank	717 118 926	717 086 011
<b>Spolu</b>	<b>39 782 265 622</b>	<b>40 041 833 998</b>
1) Jednotlivé čiastky sú zaokrúhlené na najbližšie celé euro. V dôsledku zaokrúhľovania súčty nemusia súhlasiť.		

Výška pohľadávky Banka Slovenije bola stanovená na 183 995 238 EUR tak, aby pomer tejto pohľadávky k celkovým pohľadávkam pripísaným ostatným národným centrálnym bankám krajín eurozóny zodpovedal pomeru podielu Banka Slovenije v kľúči na upisovanie základného imania ECB k celkovému podielu ostatných zúčastnených NCB v tomto kľúči. Rozdiel medzi touto pohľadávkou a hodnotou prevedených aktív (poznámka 1 „Zlato a pohľadávky v zlate“ a poznámka 2 „Pohľadávky voči nerezidentom a rezidentom eurozóny v cudzej mene“) bol zaúčtovaný ako súčasť vkladu Banka Slovenije do rezervných fondov a rezerv ECB k 31. decembru 2006 v zmysle článku 49 ods. 2 Štatútu ESCB

(poznámka 13 „Rezervy“ a poznámka 14 „Účty precenenia“).

## 12 OSTATNÉ PASÍVA

### ROZDIELY Z PRECENENIA PODSÚVAHOVÝCH NÁSTROJOV

Túto položku tvoria predovšetkým zmeny ocenenia devízových swapových a forwardových transakcií, ktoré neboli vysporiadané k 31. decembru 2007 (poznámka 21 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Zmeny ocenenia sú dôsledkom prepočtu týchto transakcií na euro kurzom platným v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami vyplývajúcimi z prepočtu transakcií priemernou cenou príslušnej cudzej meny (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 6 „Ostatné aktíva“).

Táto položka zahŕňa aj straty z precenenia forwardových obchodov s cennými papiermi a úrokových swapov.

### ČASOVÉ ROZLIŠENIE A PRÍJMY BUDÚCICH OBDOBÍ

Túto položku tvoria najmä úroky splatné národným centrálnym bankám z ich pohľadávok z prevedených devízových rezerv (poznámka 11 „Záväzky v rámci Eurosystemu“) vo výške 1,4 mld. EUR. Okrem toho obsahuje časové rozlíšenie zostatkov splatných národným centrálnym bankám v rámci systému TARGET/TARGET2, časové rozlíšenie finančných nástrojov vrátane odpisov prémie kupónových dlhopisov a iné položky časového rozlíšenia.

### OSTATNÉ

Táto položka obsahuje predovšetkým nevysporiadané dohody o spätnom odkúpení v objeme 517 mil. EUR uskutočnené v súvislosti so správou vlastných zdrojov ECB (poznámka 6 „Ostatné aktíva“) a čistý záväzok ECB z dôchodkového programu opísaného nižšie.



## DŮCHODKOVÝ PROGRAM ECB A OSTATNÉ POŽITKY PO SKONČENÍ PRACOVNÉHO POMERU

V súvislosti so záväzkami ECB z dôchodkového programu (časť „Dôchodkový program ECB a ostatné požitky po skončení pracovného pomeru“ v poznámkach k účtovným pravidlám) sú v súvahe vykázané tieto sumy:

	2007 v mil. EUR	2006 v mil. EUR
Súčasná hodnota záväzkov	285,8	258,5
Reálna hodnota majetku programu	(229,8)	(195,3)
Nevykázané poisťno-matematické zisky/(straty)	35,4	17,3
Záväzok vykázaný v súvahe	91,4	80,5

Do súčasnej hodnoty záväzkov sú zahrnuté nefinancované záväzky vo výške 36,8 mil. EUR (32,6 mil. EUR v roku 2006) súvisiace s dôchodkami členov Výkonnej rady a s rezervou na invalidné dávky pre zamestnancov.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené čiastky vykázané vo výkaze ziskov a strát v roku 2007 a 2006 v spojitosti s „nákladmi súčasnej služby“, „úrokmi zo záväzkov“ a „očakávanými výnosmi z majetku programu“:

	2007 v mil. EUR	2006 v mil. EUR
Náklady súčasnej služby	26,5	27,3
Úroky zo záväzkov	8,6	6,8
Očakávané výnosy z majetku programu	(7,9)	(6,7)
Čisté poisťno-matematické (zisky)/straty vykázané v bežnom roku	0	0
Celková čiastka zahrnutá do „personálnych nákladov“	27,2	27,4

V rámci metódy „10 % koridoru“ (časť „Dôchodkový program ECB a ostatné požitky po skončení pracovného pomeru“ v poznámkach k účtovným pravidlám) neboli vo výkaze ziskov a strát za rok 2007 vykázané žiadne poisťno-matematické zisky.

Zmeny súčasnej hodnoty záväzku zo stanovených požitkov:

	2007 v mil. EUR	2006 v mil. EUR
Počiatkový záväzok zo stanovených požitkov	258,5	223,5
Náklady služby	26,5	27,3
Úrokové náklady	8,6	6,8
Príspevky účastníkov programu	14,2	10,4
Ostatné čisté zmeny v pasívach predstavujúcich príspevky účastníkov programu	2,5	3,7
Vyplatené požitky	(2,5)	(2,6)
Poisťno-matematické (zisky)/straty	(22,0)	(10,6)
Konečný záväzok zo stanovených požitkov	285,8	258,5

Zmeny reálnej hodnoty aktív programu:

	2007 v mil. EUR	2006 v mil. EUR
Počiatková reálna hodnota aktív programu	195,3	161,2
Očakávané výnosy	7,9	6,7
Poisťno-matematické zisky/(straty)	(4,0)	0,2
Príspevky zamestnávateľa	16,2	15,4
Príspevky účastníkov programu	14,1	10,3
Vyplatené požitky	(2,2)	(2,2)
Ostatné čisté zmeny v aktívach predstavujúcich príspevky účastníkov programu	2,5	3,7
Konečná reálna hodnota aktív programu	229,8	195,3

Pri príprave ocenení, ktoré sa spomínajú v týchto poznámkach, poisťní matematici použili predpoklady prijaté Výkonnou radou na účely účtovania a vykazovania.

Hlavné predpoklady, ktoré boli použité na výpočet záväzkov programu dôchodkového zabezpečenia zamestnancov, sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Poisťní matematici pri výpočte ročného nákladu zaúčtovaného vo výkaze ziskov a strát používajú očakávané výnosy z aktív programu.

	2007	2006
	%	%
Diskontná sadzba	5,30	4,60
Očakávané výnosy z majetku programu	6,50	6,00
Budúci nárast miezd	2,00	2,00
Budúci nárast dôchodkov	2,00	2,00

### 13 REZERVY

Vzhľadom na vysokú exponovanosť ECB voči rizikám súvisiacim so zmenou kurzov, úrokovej miery a ceny zlata i vzhľadom na stav na účtoch precenenia Rada guvernérov 31. decembra 2005 považovala za vhodné vytvoriť rezervu na krytie týchto rizík. Rezerva sa bude používať na financovanie budúcich realizovaných a nerealizovaných strát, najmä strát z ocenenia, ktoré nie sú kryté účtami precenenia. Výška a potrebnosť tejto rezervy sa každoročne posudzuje podľa toho, ako ECB hodnotí svoju exponovanosť voči uvedeným rizikám. ECB pritom posudzuje celý rad faktorov, predovšetkým objem rizikových aktív, mieru naplnených rizík v bežnom účtovnom období, predpoklad na nasledujúci rok a hodnotenie rizík zahŕňajúce výpočet rizikových hodnôt (Values at Risk – VaR) rizikových aktív, ktoré sa uplatňuje konzistentne v priebehu času.<sup>10</sup> Táto rezerva, spolu s prostriedkami vedenými na všeobecnom rezervnom fonde, nesmie prekročiť hodnotu základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami eurozóny.

K 31. decembru 2006 výška rezervy na riziká spojené so zmenami výmenných kurzov, úrokových mier a ceny zlata predstavovala 2 371 395 162 EUR. V súlade s článkom 49 ods. 2 Štatútu ESCB k tejto rezerve s účinnosťou od 1. januára 2007 prispela aj Banka Slovenije sumou 10 947 042 EUR. Rada guvernérov sa na základe výsledkov svojho hodnotenia rozhodla k 31. decembru 2007 rezervu zvýšiť o 286 416 109 EUR, čím sa jej objem zvýšil na 2 668 758 313 EUR a čistý zisk banky sa rovnako ako v roku 2006 znížil presne na nulu.

Táto položka tiež zahŕňa primeranú rezervu na krytie zmluvného záväzku ECB, podľa

ktorého musí po uvoľnení terajších priestorov a presťahovaní do svojho konečného sídla vrátiť terajšie priestory do pôvodného stavu, ako aj ďalšie rezervy.

### 14 ÚČTY PRECENENIA

Tieto účty predstavujú zostatky z precenenia vyplývajúce z nerealizovaných ziskov z aktív a pasív. V súlade s článkom 49 ods. 2 Štatútu ESCB s účinnosťou od 1. januára 2007 k týmto zostatkom sumou 26 mil. EUR prispela aj Banka Slovenije.

	2007	2006	Zmena
	EUR	EUR	EUR
Zlato	5 830 485 388	4 861 575 989	968 909 399
Cudzia mena	0	701 959 896	(701 959 896)
Cenné papiere	338 524 183	14 909 786	323 614 397
Spolu	6 169 009 571	5 578 445 671	590 563 900

Na koncoročné precenenie boli použité tieto výmenné kurzy:

Výmenné kurzy	2007	2006
USD/EUR	1,4721	1,3170
JPY/EUR	164,93	156,93
EUR/SDR	1,0740	1,1416
EUR/unca čistého zlata	568,236	482,688

### 15 ZÁKLADNÉ IMANIE A REZERVNÉ FONDY

#### ZÁKLADNÉ IMANIE

##### (A) ZMENA KĽÚČA NA UPISOVANIE ZÁKLADNÉHO IMANIA ECB

Podľa článku 29 Štatútu ESCB sa podiely národných centrálnych bánk na základnom imaní ECB určujú rovným dielom na základe podielu členských štátov na celkovom počte obyvateľov a hrubom domácom produkte EÚ, ktorý Európskej centrálnej banke oznamuje Európska komisia. Tieto vážené podiely sa upravujú každých päť rokov, resp. pri vstupe nových členských štátov do EÚ. Na základe rozhodnutia Rady 2003/517/ES z 15. júla 2003

<sup>10</sup> Pozri aj kapitolu 2 Výročnej správy ECB.

o štatistických údajoch, ktoré sa majú použiť pre nastavenie kľúča na upísanie kapitálu Európskej centrálnej banky<sup>11</sup>, sa 1. januára 2007 pri vstupe Bulharska a Rumunska do EÚ v podieloch národných centrálnych bánk uskutočnili nasledujúce zmeny:

	Od 1. mája 2004 do 31. decembra 2006 %	Od 1. januára 2007 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	2,4708
Deutsche Bundesbank	21,1364	20,5211
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	0,8885
Bank of Greece	1,8974	1,8168
Banco de España	7,7758	7,5498
Banque de France	14,8712	14,3875
Banca d'Italia	13,0516	12,5297
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	0,1575
De Nederlandsche Bank	3,9955	3,8937
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	2,0159
Banco de Portugal	1,7653	1,7137
Banka Slovenije	-	0,3194
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	1,2448
<b>Medzisúčet za NCB eurozóny</b>	<b>71,4908</b>	<b>69,5092</b>
Bulharská národná banka	-	0,8833
Česká národní banka	1,4584	1,3880
Danmarks Nationalbank	1,5663	1,5138
Eesti Pank	0,1784	0,1703
Central Bank of Cyprus	0,1300	0,1249
Latvijas Banka	0,2978	0,2813
Lietuvos bankas	0,4425	0,4178
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	1,3141
Central Bank of Malta	0,0647	0,0622
Narodowy Bank Polski	5,1380	4,8748
Banca Națională a României	-	2,5188
Banka Slovenije	0,3345	-
Národná banka Slovenska	0,7147	0,6765
Sveriges Riksbank	2,4133	2,3313
Bank of England	14,3822	13,9337
<b>Medzisúčet za NCB krajín nepatriacich do eurozóny</b>	<b>28,5092</b>	<b>30,4908</b>
<b>Spolu</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## (B) ZÁKLADNÉ IMANIE ECB

V súlade s článkom 49 ods. 3 Štatútu ESCB, ktorý bol do štatútu doplnený Zmluvou o pristúpení, sa upísané základné imanie ECB automaticky zvýši pri vstupe nového členského štátu do EÚ a vstupe jeho národnej centrálnej banky do ESCB. Veľkosť navýšenia sa určí vynásobením

súčasnej výšky upísaného základného imania (t. j. 5 565 mil. EUR k 31. decembru 2006) a pomeru vážených podielov prístupujúcich národných centrálnych bánk k váženým podielom národných centrálnych bánk, ktoré už sú členmi ESCB, v rámci rozšíreného kľúča na upísovanie základného imania. Upísané základné imanie ECB sa teda 1. januára 2007 zvýšilo na 5 761 mil. EUR.

V súlade s článkom 49 ods. 1 Štatútu ESCB a právnym predpisom prijatým Radou guvernérov 30. decembra 2006<sup>12</sup> Banka Slovenije k 1. januáru 2007 splatila 17 096 556 EUR, čo predstavovalo zvyšnú časť jej upísaného podielu na základnom imaní ECB.

Národné centrálné banky členských štátov EÚ nepatriacich do eurozóny musia splatiť 7 % z ich upísaného základného imania ako príspevok na krytie prevádzkových nákladov ECB. Bulharská centrálna banka a Banca Națională a României preto k 1. januáru 2007 splatili 3 561 869 EUR, resp. 10 156 952 EUR. Po zahrnutí týchto čiastok dosiahol tento príspevok na konci roku 2007 celkovo 122 952 830 EUR. Národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny nemajú nárok na podiel na rozdeliteľnom zisku ECB, ani na výnosoch z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu, a zároveň nenesú zodpovednosť za vyrovnanie prípadných strát ECB.

V dôsledku uvedených troch zmien sa objem splateného základného imania ECB zvýšil z 4 089 277 550 EUR k 31. decembru 2006 na 4 127 136 230 EUR k 1. januáru 2007 (pozri tabuľku):<sup>13</sup>

11 Ú. v. ES L 181, 19.7.2003, s. 43.

12 Rozhodnutie ECB/2006/30 z 30. decembra 2006 o splatení základného imania, prevode devízových rezerv a príspevku Banka Slovenije do rezervných fondov a rezerv Európskej centrálnej banky, Ú. v. EÚ L 24, 31.1.2007, s. 17.

13 Jednotlivé čiastky sú zaokrúhlené na najbližšie celé euro. V dôsledku zaokrúhlenia súčty v tabuľkách tejto časti nemusia súhlasiť.

	Upísané základné imanie k 31. decembru 2006 EUR	Splatené základné imanie k 31. decembru 2006 EUR	Upísané základné imanie k 1. januáru 2007 EUR	Splatené základné imanie k 1. januáru 2007 EUR
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	141 910 195	141 910 195	142 334 200	142 334 200
Deutsche Bundesbank	1 176 170 751	1 176 170 751	1 182 149 240	1 182 149 240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 300 686	51 300 686	51 183 397	51 183 397
Bank of Greece	105 584 034	105 584 034	104 659 533	104 659 533
Banco de España	432 697 551	432 697 551	434 917 735	434 917 735
Banque de France	827 533 093	827 533 093	828 813 864	828 813 864
Banca d'Italia	726 278 371	726 278 371	721 792 464	721 792 464
Banque centrale du Luxembourg	8 725 401	8 725 401	9 073 028	9 073 028
De Nederlandsche Bank	222 336 360	222 336 360	224 302 523	224 302 523
Oesterreichische Nationalbank	115 745 120	115 745 120	116 128 992	116 128 992
Banco de Portugal	98 233 106	98 233 106	98 720 300	98 720 300
Banka Slovenije	-	-	18 399 524	18 399 524
Suomen Pankki – Finlands Bank	71 711 893	71 711 893	71 708 601	71 708 601
<b>Medzisúčet za NCB eurozóny</b>	<b>3 978 226 562</b>	<b>3 978 226 562</b>	<b>4 004 183 400</b>	<b>4 004 183 400</b>
Bulharská národná banka	-	-	50 883 843	3 561 869
Česká národní banka	81 155 136	5 680 860	79 957 855	5 597 050
Danmarks Nationalbank	87 159 414	6 101 159	87 204 756	6 104 333
Eesti Pank	9 927 370	694 916	9 810 391	686 727
Central Bank of Cyprus	7 234 070	506 385	7 195 055	503 654
Latvijas Banka	16 571 585	1 160 011	16 204 715	1 134 330
Lietuvos bankas	24 623 661	1 723 656	24 068 006	1 684 760
Magyar Nemzeti Bank	77 259 868	5 408 191	75 700 733	5 299 051
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	3 600 341	252 024	3 583 126	250 819
Narodowy Bank Polski	285 912 706	20 013 889	280 820 283	19 657 420
Banca Națională a României	-	-	145 099 313	10 156 952
Banka Slovenije	18 613 819	1 302 967	-	-
Národná banka Slovenska	39 770 691	2 783 948	38 970 814	2 727 957
Sveriges Riksbank	134 292 163	9 400 451	134 298 089	9 400 866
Bank of England	800 321 860	56 022 530	802 672 024	56 187 042
<b>Medzisúčet za NCB krajín nepatriacich do eurozóny</b>	<b>1 586 442 685</b>	<b>111 050 988</b>	<b>1 756 469 003</b>	<b>122 952 830</b>
<b>Spolu</b>	<b>5 564 669 247</b>	<b>4 089 277 550</b>	<b>5 760 652 403</b>	<b>4 127 136 230</b>

## 16 UDALOSTI PO SÚVAHOVOM DNI

### VSTUP CYPRU A MALTY DO EUROZÓNY

Na základe rozhodnutia Rady 2007/503/ES z 10. júla 2007, prijatého v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy, Cyprus a Malta 1. januára 2008 prijali jednotnú menu. V súlade s článkom 49 ods. 1 Štatútu ESCB a právnymi predpismi prijatými Radou guvernérov 31. decembra 2007<sup>14</sup> Central Bank of Cyprus a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta k 1. januáru 2008 splatili 6 691 401 EUR, resp. 3 332 307 EUR, čo predstavovalo zvyšnú časť ich upísaného podielu na základnom imaní ECB. V súlade s článkom

30 ods. 1 Štatútu ESCB Central Bank of Cyprus a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

<sup>14</sup> Rozhodnutie ECB/2007/22 z 31. decembra 2007 o splatení základného imania, prevode devizových rezerv a príspevkov Central Bank of Cyprus a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta do rezervných fondov a rezerv Európskej centrálnej banky, Ú. v. EÚ L 28, 1.2.2008, s. 36; Dohoda medzi Európskou centrálnou bankou a Central Bank of Cyprus z 31. decembra 2007, ktorá sa týka pohľadávky pripísanej Európskou centrálnou bankou v prospech Central Bank of Cyprus podľa článku 30 ods. 3 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, Ú. v. EÚ C 29, 1.2.2008, s. 4; Dohoda medzi Európskou centrálnou bankou a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta z 31. decembra 2007, ktorá sa týka pohľadávky pripísanej Európskou centrálnou bankou v prospech Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta podľa článku 30 ods. 3 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, Ú. v. EÚ C 29, 1.2.2008, s. 6.

s účinnosťou od 1. januára 2008 previedli do ECB devízové rezervy v celkovej hodnote zodpovedajúcej 109 953 752 EUR. Celková prevedená suma bola určená vynásobením hodnoty devízových rezerv už prevedených do ECB (hodnota vyjadrená v eurách prepočítaná výmenným kurzom platným 31. decembra 2007) a pomeru medzi počtom upísaných podielov týchto dvoch centrálnych bánk a počtom podielov, ktoré už splatili ostatné národné centrálné banky, ktoré neplatí výnimka. Tieto devízové rezervy tvorili americké doláre v hotovosti a zlato, a to v pomere 85 : 15.

Central Bank of Cyprus a Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta boli pripísané pohľadávky zo splateného základného imania a devízových rezerv rovnajúce sa prevedeným čiastkam. Pohľadávky z devízových rezerv sa vykazujú rovnakým spôsobom ako existujúce pohľadávky ostatných zúčastnených národných centrálnych bánk (poznámka 11 „Závazky v rámci Eurosystemu“).

## PODSÚVAHOVÉ NÁSTROJE

### 17 AUTOMATICKÝ PROGRAM POŽIČAVANIA CENNÝCH PAPIEROV

V rámci správy vlastných zdrojov ECB uzavrela dohodu o automatickom programe požičiavania cenných papierov, podľa ktorej poverený zástupca v mene ECB uskutočňuje pôžičky cenných papierov s viacerými zmluvnými stranami, ktoré ECB určí za akceptovateľné. K 31. decembru 2007 dosahovali nevysporiadané reverzné transakcie uzavreté v rámci tejto dohody 3 mld. EUR (v roku 2006 to bolo 2,2 mld. EUR) (časť „Reverzné transakcie“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

### 18 ÚROKOVÉ FUTURES

V roku 2007 boli v rámci správy devízových rezerv a vlastných zdrojov ECB použité úrokové futures. K 31. decembru 2007 boli nevysporiadané nasledujúce transakcie:

	Hodnota transakcií EUR
Úrokové futures v cudzej mene	
Nákup	5 932 333 678
Predaj	2 105 780 978

	Hodnota transakcií EUR
Úrokové futures v eurách	
Nákup	25 000 000
Predaj	190 600 000

## 19 ÚROKOVÉ SWAPY

K 31. decembru 2007 neboli vysporiadané úrokové swapy v celkovej hodnote 13 mil. EUR. Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

## 20. FORWARDOVÉ TRANSAKIE S CENNÝMI PAPIERMI

K 31. decembru 2007 neboli vysporiadané forwardové nákupy cenných papierov v hodnote 113 mil. EUR a predaje v hodnote 9 mil. EUR. Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

## 21 DEVÍZOVÉ SWAPOVÉ A FORWARDOVÉ TRANSAKIE

K 31. decembru 2007 predstavovali nevysporiadané pohľadávky a záväzky z devízových swapových a forwardových transakcií 794 mil. EUR, resp. 797 mil. EUR. Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

Okrem toho k 31. decembru 2007 neboli vysporiadané forwardové pohľadávky voči národným centrálnym bankám a záväzky voči Federálnemu rezervnému fondu z aukcie termínovaných prostriedkov (Term Auction Facility) v amerických dolároch zavedenej Federálnym rezervným systémom (poznámka 9 „Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách“).

## 22 PREBIEHAJÚCE SÚDNE KONANIA

Spoločnosť Document Security Systems Inc. (DSSI) na ECB podala žalobu na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev (Court of First Instance of the European Communities – CFI) o náhradu škody za údajné porušenie patentu DSSI<sup>15</sup> pri výrobe eurových bankoviek. CFI žalobu DSSI o náhrade škody zo strany ECB zamietol.<sup>16</sup> ECB v súčasnosti podniká kroky na odvolanie predmetného patentu vo viacerých národných jurisdikciách. ECB je okrem toho pevne presvedčená, že patent žiadnym spôsobom neporušila, a preto sa bude brániť akejkolvek žalobe, ktorú by spoločnosť DSSI mohla vzniesť na niektorom príslušnom národnom súde.

<sup>15</sup> Európsky patent DSSI č. 0455 750 B1.

<sup>16</sup> Rozsudok Súdu prvého stupňa z 5. septembra 2007, vec T-295/05. K dispozícii na [www.curia.eu](http://www.curia.eu).

# POZNÁMKY K VÝKAZU ZISKOV A STRÁT

## 23 ČISTÉ ÚROKOVÉ VÝNOSY

### ÚROKOVÉ VÝNOSY Z DEVÍZOVÝCH REZERV

Táto položka zahŕňa úrokové výnosy z aktív a pasív v cudzej mene po odpočítaní úrokových nákladov:

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Úrokové výnosy z bežných účtov	24 052 321	15 399 229	8 653 092
Výnosy z vkladov na peňažnom trhu	196 784 561	195 694 549	1 090 012
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	138 079 630	201 042 718	(62 963 088)
Čisté výnosy z cenných papierov	1 036 836 752	934 077 489	102 759 263
Čisté úrokové výnosy z forwardových a swapových transakcií v cudzej mene	19 766 033	3 853 216	15 912 817
<b>Úrokové výnosy z devízových rezerv spolu</b>	<b>1 415 519 297</b>	<b>1 350 067 201</b>	<b>65 452 096</b>
Úrokové náklady na bežné účty	(154 041)	(225 549)	71 508
Dohody o spätnom odkúpení	(60 476 997)	(31 598 416)	(28 878 581)
Čisté úrokové náklady na úrokové swapy	(891)	0	(891)
<b>Úrokové výnosy z devízových rezerv (čisté)</b>	<b>1 354 887 368</b>	<b>1 318 243 236</b>	<b>36 644 132</b>

### ÚROKOVÉ VÝNOSY Z PRIDEĽOVANIA EUROVÝCH BANKOVIEK V RÁMCI EUROSISTÉMU

Túto položku tvoria úrokové výnosy z podielu ECB na celkovej emisii eurových bankoviek. Pohľadávky ECB súvisiace s jej podielom na bankovkách sú úročené aktuálnou hraničnou úrokovou sadzbou pre hlavné refinančné operácie Eurosistému. Zvýšenie výnosov v roku 2007 bolo odrazom všeobecného zvýšenia objemu eurových bankoviek v obehu i zvyšovania hlavnej refinančnej sadzby ECB. Tieto výnosy sa rozdeľujú medzi národné centrálné banky

(ako je opísané v časti „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Na základe odhadovaného hospodárskeho výsledku ECB za rok 2007 sa Rada guvernérov rozhodla tieto výnosy nerozdeľovať.

### ÚROČENIE POHĽADÁVOK NÁRODNÝCH CENTRÁLNYCH BÁNK Z PREVEDENÝCH DEVÍZOVÝCH REZERV

Túto položku tvoria úroky platené národným centrálnym bankám krajín eurozóny z ich pohľadávok voči ECB z devízových rezerv prevedených podľa článku 30 ods. 1 Štatútu ESCB.

### OSTATNÉ ÚROKOVÉ VÝNOSY A OSTATNÉ ÚROKOVÉ NÁKLADY

Tieto položky zahŕňajú úrokové výnosy vo výške 3,9 mld. EUR (2,5 mld. EUR v roku 2006) a úrokové náklady vo výške 3,8 mld. EUR (2,4 mld. EUR v roku 2006) zo zostatkov v rámci systému TARGET/TARGET2. Patria sem aj úrokové výnosy a náklady spojené s ostatnými aktívami a pasívami v eurách.

## 24 REALIZOVANÉ ZISKY/STRATY Z FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

Čisté realizované zisky/straty z finančných operácií v roku 2007:

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Čisté realizované zisky/(straty) z cenných papierov a úrokových futures vyplývajúce zo zmien cien	69 252 941	(103 679 801)	172 932 742
Čisté realizované zisky zo zmien kurzu alebo ceny zlata	709 294 272	579 060 509	130 233 763
Realizované zisky z finančných operácií	778 547 213	475 380 708	303 166 505



## 25 ZNÍŽENIE HODNOTY FINANČNÝCH AKTÍV A POZÍCIÍ

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Nerealizované straty z cenných papierov vyplývajúce zo zmien cien	(15 864 181)	(73 609 623)	57 745 442
Nerealizované straty z úrokových swapov vyplývajúce zo zmien cien	(18 899)	0	(18 899)
Nerealizované kurzové straty	(2 518 369 734)	(644 857 885)	(1 873 511 849)
<b>Celkové zníženie hodnoty</b>	<b>(2 534 252 814)</b>	<b>(718 467 508)</b>	<b>(1 815 785 306)</b>

Kurzové straty súvisia predovšetkým so znížením hodnoty priemerných obstarávacích nákladov ECB na držbu amerických dolárov a japonských jenov podľa koncoročného kurzu v dôsledku oslabovania týchto mien voči euru počas roka.

## 26 ČISTÉ NÁKLADY NA POPLATKY A PROVÍZIE

	2007 EUR	2006 EUR	Zmena EUR
Výnosy z poplatkov a provízií	263 440	338 198	(74 758)
Náklady na poplatky a provízie	(885 131)	(884 678)	(453)
<b>Čisté náklady na poplatky a provízie</b>	<b>(621 691)</b>	<b>(546 480)</b>	<b>(75 211)</b>

Výnosy v rámci tejto položky zahŕňajú sankcie uložené úverovým inštitúciám za nedodržanie povinných minimálnych rezerv. Náklady súvisia s poplatkami za bežné účty a poplatkami spojenými s realizáciou úrokových futures v cudzej mene (poznámka 18 „Úrokové futures“).

## 27 VÝNOSY Z AKCIÍ A PODIELOVÝCH ÚČASTÍ

V tejto položke sú uvedené dividendy z akcií Banky pre medzinárodné zúčtovanie (BIS) (poznámka 6 „Ostatné aktíva“).

## 28 OSTATNÉ VÝNOSY

Rôzne ostatné výnosy v priebehu roku pochádzajú najmä z príspevkov ostatných centrálnych bánk na náklady servisnej zmluvy, ktorú ECB uzavrela centrálnne s externým poskytovateľom počítačovej siete.

## 29 PERSONÁLNE NÁKLADY

Táto položka zahŕňa platy, náhrady, náklady na poistenie zamestnancov a rôzne ďalšie náklady vo výške 141,7 mil. EUR (133,4 mil. EUR v roku 2006). Personálne náklady vo výške 1,1 mil. EUR (1,0 mil. EUR v roku 2006), ktoré vznikli v súvislosti s výstavbou nového sídla ECB, boli kapitalizované a do tejto položky nie sú zahrnuté. Systém platov a náhrad vrátane funkčných požitkov vrcholového manažmentu v podstate vychádza zo systému odmeňovania Európskych spoločností a je s ním porovnateľný.

Členovia Výkonnej rady dostávajú základný plat a ďalšie náhrady na bývanie a reprezentáciu. Prezident ECB má namiesto náhrad na bývanie k dispozícii oficiálnu rezidenciu, ktorej vlastníkom je ECB. Podľa podmienok zamestnávania zamestnancov Európskej centrálnej banky majú členovia Výkonnej rady v závislosti od svojho stavu nárok na príspevok na domácnosť, dieťa a vzdelanie dieťaťa. Základný plat podlieha zdaneniu v prospech Európskych spoločností, ako aj zrážkam odvodov na dôchodkové, zdravotné a úrazové poistenie. Náhrady sú nezdaniteľné a nezapočítavajú sa do nároku na dôchodok. Systém dôchodkového zabezpečenia pre členov Výkonnej rady je opísaný v poznámkach k účtovným pravidlám v časti „Dôchodkový



program ECB a ostatné požitky po skončení pracovného pomeru“.

Členom Výkonnej rady bol v priebehu roka vyplatený základný plat v nasledujúcej výške:

	2007 EUR	2006 EUR
Jean-Claude Trichet (prezident)	345 252	338 472
Lucas D. Papademos (viceprezident)	295 920	290 112
Gertrude Tumpel-Gugerell (členka rady)	246 588	241 752
José Manuel González-Páramo (člen rady)	246 588	241 752
Lorenzo Bini Smaghi (člen rady)	246 588	241 752
Otmar Issing (člen rady do mája 2006)	-	100 730
Jürgen Stark (člen rady od júna 2006)	246 588	141 022
Spolu	1 627 524	1 595 592

Celkový objem náhrad vyplatených členom Výkonnej rady a ich príjmov z odvodov ECB na zdravotné a úrazové poistenie dosiahol 579 842 EUR (557 421 EUR v roku 2006), takže ich funkčné požitky predstavovali spolu 2 207 366 EUR (2 153 013 EUR v roku 2006).

Bývalým členom Výkonnej rady sa po určitú dobu po ich odchode z funkcie vyplácajú prechodné platby. V roku 2007 tieto platby a odvody ECB na zdravotné a úrazové poistenie bývalých členov rady predstavovali 52 020 EUR (v roku 2006 to bolo 292 280 EUR). Dôchodky a súvisiace náhrady vyplácané bývalým členom Výkonnej rady alebo ich závislým osobám a odvody na zdravotné a úrazové poistenie dosiahli 249 902 EUR (121 953 EUR v roku 2006).

Súčasťou tejto položky je aj čiastka 27,2 mil. EUR (27,4 mil. EUR v roku 2006) vykázaná v spojitosti s dôchodkovým programom ECB a ostatnými požitkami po skončení pracovného pomeru (poznámka 12 „Ostatné pasíva“).

Celkový počet zamestnancov s pracovnou zmlouvou na dobu určitú alebo neurčitú vyjadrený ako ekvivalent počtu zamestnancov na plný úväzok na konci roka 2007 dosiahol 1 375 osôb<sup>17</sup>

(z toho 149 v riadiacich funkciách). Zmeny v počte zamestnancov počas roka 2007 sú v nasledujúcej tabuľke:

	2007	2006
Stav k 1. januáru	1 342	1 338
Noví zamestnanci <sup>1)</sup>	82	54
Ukončenie pracovného pomeru <sup>2)</sup>	49	50
Stav k 31. decembru	1 375	1 342
Priemerný počet zamestnancov	1 366	1 337
1) Táto položka zahŕňa aj vplyv prechodu zamestnancov z čiastočného na plný úväzok.		
2) Táto položka zahŕňa aj vplyv prechodu zamestnancov z plného na čiastočný úväzok.		

Do počtu zamestnancov k 31. decembru 2007 je zahrnutých aj 79 zamestnancov (63 v roku 2006) na neplatenej alebo rodičovskej dovolenke, vyjadrených ako ekvivalent počtu zamestnancov na plný úväzok, a 21 zamestnancov na materskej dovolenke (10 v roku 2006). K 31. decembru 2007 v ECB okrem toho na krátkodobú zmluvu pracovalo 71 zamestnancov (ekvivalent počtu zamestnancov na plný úväzok, 70 v roku 2006), ktorí nahrádzali zamestnancov na neplatenej, rodičovskej alebo materskej dovolenke.

ECB tiež ponúka možnosť krátkodobého pracovného pobytu pre pracovníkov centrálnych bánk ESCB. S tým súvisiace náklady sú vykázané v tejto položke. K 31. decembru 2007 sa na tomto programe zúčastňovalo 76 zamestnancov ESCB (61 v roku 2006).

### 30 ADMINISTRATÍVNE NÁKLADY

Táto položka zahŕňa všetky ostatné bežné výdavky spojené s nájmom a údržbou prevádzkových priestorov, nákupom tovaru a materiálu spotrebnej povahy, honorármi a ďalšími službami a dodávkami, a tiež náklady

17 Do roku 2006 sa v tejto poznámke uvádzal počet všetkých pracovných zmlúv na dobu určitú alebo neurčitú vyjadrený ako ekvivalent pracovných pomerov na plný úväzok. Od roku 2007 bolo rozhodnuté v tejto poznámke uvádzať skutočný počet zamestnancov s pracovnou zmlouvou na dobu určitú alebo neurčitú vyjadrený ako ekvivalent pracovných pomerov na plný úväzok, pretože tento údaj sa pre adresátov účtovnej závierky považuje za relevantnejší. Údaje za rok 2006 boli zodpovedajúcim spôsobom upravené.

spojené s náborom, sťahovaním, uvedením do funkcie a školením zamestnancov a ich presťahovaním po skončení pracovného pomeru.

### **31 SLUŽBY SÚVISIACE S VÝROBOU BANKOVIEK**

Tieto náklady sú spojené s cezhraničnou prepravou eurových bankoviek medzi národnými centrálnymi bankami na vyrovnanie neočakávaných výkyvov dopytu po bankovkách. Tieto náklady nesie centrálna ECB.



## Independent auditor's report

President and Governing Council  
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2007, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.


We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2007 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 26 February 2008

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



**Wohlmannstetter**  
Wirtschaftsprüfer

**Dr. Lemnitzer**  
Wirtschaftsprüfer

**Na tejto strane ECB poskytuje neoficiálny preklad správy externého audítora ECB.  
V prípade rozdielov medzi jazykovými verziami platí anglická verzia s podpisom KPMG.**

## **Správa nezávislého audítora**

Prezident a Rada guvernérov  
Európskej centrálnej banky  
Frankfurt nad Mohanom

Vykonalí sme audit priloženej ročnej účtovnej závierky Európskej centrálnej banky, ktorú tvorí súvaha k 31. decembru 2007, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k tomuto dátumu, prehľad hlavných účtovných pravidiel a ďalšie poznámky.

### *Zodpovednosť Výkonnej rady Európskej centrálnej banky za ročnú účtovnú závierku*

Výkonná rada zodpovedá za prípravu a vernú prezentáciu účtovnej závierky v súlade so zásadami, ktoré stanovila Rada guvernérov v rozhodnutí ECB/2006/17 o ročnej účtovnej závierke Európskej centrálnej banky v znení neskorších zmien a doplnení. Medzi úlohy Výkonnej rady v tejto súvislosti patrí: návrh, zavedenie a udržiavanie systému vnútornej kontroly týkajúceho sa prípravy a prezentácie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje žiadne úmyselné ani neúmyselné významné nesprávnosti; výber a uplatňovanie vhodných účtovných pravidiel; a stanovovanie účtovných odhadov, ktoré sú primerané daným okolnostiam.

### *Zodpovednosť audítora*

Našou zodpovednosťou je na základe výsledkov auditu vyjadriť svoj názor na túto ročnú účtovnú závierku. Audit sme vykonalí v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Tieto štandardy vyžadujú, aby sme dodržiavali etické požiadavky a aby sme audit naplánovali a vykonalí tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

V rámci auditu sa vykonávajú postupy, ktorých cieľom je získať dôkazy dokladujúce sumy a iné údaje uvedené v ročnej účtovnej závierke. Výber príslušných postupov zvažuje audítor, a to vrátane posúdenia rizík, či sa v účtovnej závierke nachádzajú významné nesprávnosti, či už úmyselné alebo neúmyselné. Pri posudzovaní rizík audítor zohľadňuje príslušný systém vnútornej kontroly týkajúci sa prípravy a prezentácie účtovnej závierky daného subjektu s cieľom určiť postupy auditu tak, aby boli primerané okolnostiam. Účelom tohto postupu však nie je posúdenie účinnosti systému vnútornej kontroly daného subjektu. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a primeranosti účtovných odhadov vedenia subjektu, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že dôkazy získané v rámci vykonaného auditu sú dostatočným a primeraným východiskom na vyjadrenie nášho názoru.

### *Názor*

Podľa nášho názoru účtovná závierka pravdivo a verne vyjadruje finančnú situáciu Európskej centrálnej banky k 31. decembru 2007 a výsledok jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zásadami, ktoré stanovila Rada guvernérov v rozhodnutí ECB/2006/17 o ročnej účtovnej závierke Európskej centrálnej banky v znení neskorších zmien a doplnení.

Frankfurt nad Mohanom, 26. februára 2008

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)  
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)  
Wirtschaftsprüfer

## POZNÁMKA K ROZDELENIU ZISKU/STRATY

*Táto poznámka nie je súčasťou účtovnej závierky ECB za rok 2007.*

### VÝNOSY Z PODIELU ECB NA CELKOVOM OBJEME EUROVÝCH BANKOVIEK V OBEHU

V roku 2006 ECB na základe rozhodnutia Rady guvernérov nerozdělila výnosy vo výške 1 319 mil. EUR z podielu ECB na celkovom objeme bankoviek v obehu, aby zabezpečila, že celkový rozdelený zisk nebude vyšší ako čistý zisk za bežný rok. V roku 2007 z rovnakého dôvodu nerozdělila 2 004 mil. EUR. Obe sumy predstavovali celý príjem ECB z jej podielu na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu za príslušný rok.

### ROZDELENIE ZISKU/KRYTIE STRATY

V zmysle článku 33 Štatútu ESCB sa čistý zisk ECB rozdeľuje v tomto poradí:

- (a) suma, ktorú určí Rada guvernérov a ktorá nesmie prekročiť 20 % čistého zisku, sa prevedie do všeobecného rezervného fondu až do výšky 100 % základného imania,
- (b) zostávajúci čistý zisk sa rozdelí medzi akcionárov ECB v pomere k ich splateným podielom.

Ak ECB zaznamená stratu, môže ju uhradiť zo svojho všeobecného rezervného fondu, resp. v prípade potreby na základe rozhodnutia Rady guvernérov z menového príjmu za príslušný účtovný rok v pomere a do výšky súm rozdelených národným centrálnym bankám podľa článku 32 ods. 5 Štatútu ESCB.<sup>18</sup>

V roku 2007 sa následkom tvorby rezerv na riziká súvisiace so zmenami výmenných kurzov, úrokovej miery a ceny zlata vo výške 286 mil. EUR čistý zisk znížil presne na nulu. V dôsledku toho, podobne ako v rokoch 2005 a 2006, nedošlo k prevodu prostriedkov do všeobecného rezervného fondu, ani k rozdeleniu zisku medzi akcionárov ECB. Zároveň nebolo potrebné vyrovnávať žiadne straty.

<sup>18</sup> Podľa článku 32 ods. 5 Štatútu ESCB sa celkový menový príjem národných centrálnych bánk rozdeľuje medzi jednotlivé národné centrálné banky v pomere k ich splateným podielom na základnom imaní ECB.